

# Inspire

## FR PRÉPARATION DU SUPPORT

Murs tapissés : enlever l'ancien papier peint et lessiver en cas de peinture ou sous couche en dessous du papier peint. Attention, cela n'est pas recommandé si c'est du placo brut.

Murs peints : poncer avec le grain de papier de verre adapté et lessiver. Murs secos : laisser complètement sécher (placo, plâtre, béton).

Qualité du support : mur sec, solide, régulier, moyennement absorbant, propre, lisse et de couleur neutre (uniformément blanc).

Pour un résultat optimal, il est recommandé d'appliquer systématiquement une couche de primaire ou sous couche pour uniformiser le support.

**COLLE :** Utiliser la colle adaptée à la qualité du papier.

1/ Mesurer la hauteur de votre pièce et couper les tés en prévoyant une marge de 3 cm à chaque extrémité. Respecter les indications de raccord.

2/ En partant d'un angle, tracer une verticale de la largeur d'un lés (moins 3 cm) à l'aide d'un fil à plomb. Pour que le lés soit droit il ne faut pas partir en se mettant contre l'angle mais en laissant une marge de 3 cm sur la longueur.

3/ Encoller uniformément le mur jusqu'au fil de plomb.

4/ Appliquer le premier lés à l'aide d'une brosse ou d'un torchon en commençant par le haut jusqu'au trait effectué avec le fil à plomb. Commencer par marquer entièrement dans le sens vertical puis marquer dans le sens horizontal. Tapissier les tés suivants à joint vifs bord à bord.

5/ Éponger immédiatement les tâches de colle. Découper les surplus de matière au niveau du plafond et de la plinthe et des angles, en vous aidant du marouflet et du cutter. Changer régulièrement la lame du cutter pour éviter tout attachement du papier.

## PL PRZYGOTOWANIE PODŁOŻY

Sciany tapetowane: usuwać stare tapete i myć, jeżeli pod tapetą znajduje się jakikolwiek farba lub warstwa podłokietowa. Uwaga, nie jest to zalecane w przypadku suchych tynków.

Sciany malowane: przesztukać odpowiednim papierem scienym i myć, zaczekając do całkowitego wyschnięcia (suchy tynk, gips, beton). Jakość podłogi: sucha ściana, podłoż solidny, regularne, umiarkowanie absorbentne, czyste, gładkie i neutralne (jednolicie białe).

Aby uzyskać optymalny wynik, zawsze zaleca się nałożenie warstwy podkłady, aby zapewnić, że podleje będzie doskonale jednolite.

**KLEJ:** Należy użyć kleju odpowiedniego dla rodzaju tapety.

1/ Zmierzyc wysokość swojego pomieszczenia i wyciąć pasy nad krawędzią wynoszącą 3 cm na każdym końcu. Przestrzegać zasad dotyczących łączenia.

2/ Zaczynając od narożnika, narysować pinową linię odpowiadającą szerokości pasa (minus 3 cm), używając pinu snurkowego. Abys był prosty, nie należy rozpoznawać bezpośrednio od narożnika, ale pozwolić sobie margines blędu wynoszący 3 cm na długiej.

3/ Proprowadzić klej równomiernie na ścianie od pionu snurkowego.

4/ Należy pierwszy szmatki szmatkę z długomówą nóżką aby gąbrzyć (poniżej zazwyczaj i proszę się zatrzymać na linii). Skoczytu w kierunku pinowym, a następnie w kierunku poziomym. Przykleja kolejne pasy takim sposobem, aby ich krawędzie znajdowały się dokładnie obok siebie.

5/ Natychmiast wycierać gąbkę pozostałości kleju. Przykłać nadmiar materiału pod sufitem i przy listwie przypodłogowej oraz w narożnikach, uzupełniając szpachlą i nożką. Należy systematycznie wymieniać ostrze nożyki, aby uniknąć przyczepiania się tapety.



FR. Si la pose du 3<sup>me</sup> lés, vous constatez que le revêtement posé ne présente pas un aspect normal, arrêtez immédiatement la pose. Le fait de poursuivre le travail implique l'acceptation du produit. La garantie du fabricant se limite au remplacement de la marchandise reconnue défectueuse par le vendeur à l'exclusion de tous frais et dommage pour une cause quelconque. ES. Si una vez colocada la tercera tiras observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje inmediatamente de colocar. El hecho de proseguir con el trabajo implica la aceptación del producto. La garantía del fabricante se limita al reemplazo de la mercancía reconocida como defectuosa por el vendedor, a excepción de todos los gastos y daños ocasionados por cualquier motivo. PT. Se a aplicar a 3<sup>ra</sup> tiras constatar que o revestimento não tem um aspecto normal, interrompa imediatamente a aplicação. O facto de continuar o trabalho significa a sua aceitação do produto. A garantia do fabricante limita-se à substituição da mercadoria reconhecida como defeituosa pelo vendedor, com exclusão de todos os custos e danos, quaisquer que sejam as suas causas. IT. Se all'applicazione del terzo telo, il rivestimento non sembra avere un aspetto normale, interrompete la lavorazione. La garanzia del fabbricante si limita alla sostituzione della merce riconosciuta come difettosa dal venditore, escluso ogni tipo di costo o danno, qualunque sia la causa. NL. Als u de derde strip toepast en het behang niet goed uitziet, stop direct met het aanbrengen. De garantie van de producent is beperkt tot de vervanging van de goederen die als defect worden erkend door de verkoper, buiten alle kosten en schade, ongeacht de oorzaak. RO. Dacă după aplicarea celei de-a treia fâșii constatăți că stratul aplicat nu prezintă un aspect normal, pare imediat de a opri aplicarea. O garanție a producătorului se limitează la înlocuirea produsului recunoscut ca defect de către vânzător excludându-se costuri și daune, indiferent de motiv. BR. Se na instalação da 3<sup>a</sup> faixa notar que o revestimento aplicado não tem uma aparência normal, pare imediatamente de aplicar. O fato de continuar o trabalho implica a aceitação do produto pelo cliente. A garantia do fabricante é limitada à substituição das mercadorias reconhecidas defeituosas pelo vendedor, excluindo todos os custos e danos por uma causa qualquer. EN. If on hanging the 3rd strip, you notice that the wallpaper does not look normal, immediately stop the work. Continuing implies acceptance of the product. The manufacturer's warranty is limited to replacement of the goods acknowledged as defective by the seller, but excluding all costs and damage regardless of the cause.



## ES PREPARACIÓN DEL SOPORTE

Paredes vestidas: quitar el papel pintado antiguo y limpiar la pared si hay pintura o imprámación bajo el papel pintado. Atención: si el soporte es de yeso laminado, no se aconseja realizar esta operación.

Paredes nuevas: dejar seco por completo (yeso laminado, yeso u hormigón) Calidad del soporte: paredes secas, firmes, uniforme, moderadamente absorbentes, limpias, lisas y de color neutro (blanco uniforme).

Para conseguir el mejor resultado, se recomienda aplicar sistemáticamente una capa de imprámación para hacer uniforme el soporte.

**COLA:** Utilizar una cola adecuada a la calidad del papel.

1/ Mida la altura de la estancia y corte las tiras añadiendo un margen de 3 cm en cada extremidad. Respete las indicaciones de empalme.

2/ Partiendo de un rincón, trace una vertical del ancho de una tira (menos 3 cm) con ayuda de una plomada. Para que la tira quede derecha, es necesario no comenzar desde el rincón, sino dejar un margen de 3 cm a lo largo.

3/ Encolla uniformemente la pared de manera uniforme hasta la plomada.

4/ Coloque la primera tira con ayuda de un cepillo o paño, empezando por arriba hasta el trazo realizado con la plomada. Comience encolando por completo en sentido vertical y luego aplique la cola en sentido horizontal. Coloque las tiras, uniendo unas a borde contra borde.

5/ Pase de inmediato una esponja por las manchas de cola. Corte o excedente de material al nivel del techo, del rodapié y de los rincones, con ayuda del cepillo y una cuchilla. Cambie con frecuencia la hoja de la cuchilla para evitar que desgarre el papel.

## PT PREPARAÇÃO DO SOPORTE

Paredes revestidas: remover o papel de parede antigo e lavar caso exista uma pintura ou subcapa por baixo do papel pintado. Atenção: se o suporte é de gesso laminado, não é recomendado realizar esta operação.

Paredes novas: deixar seco completamente (carteiro, gesso, betão).

Qualidade do suporte: paredes secas, firmes, uniforme, moderadamente absorbentes, limpas, lisas e de cor neutro (branco uniforme).

Para obter um resultado ideal, é recomendado aplicar sistematicamente uma camada de imprámacão para uniformizar o suporte.

**COLA:** Utilizar uma cola adaptada à qualidade do papel.

1/ Medir a altura da sala e cortar as tiras adicionando um margem de 3 cm em cada extremidade. Respeite as indicações para ligações.

2/ Partindo de uma esquina, trace uma banda vertical com a largura de uma tira (menos 3 cm) utilizando um fio de prumo. Para que a tira fique direita, é necessário não começar desde o ângulo, mas deixar um margem de 3 cm ao longo.

3/ Aplicar uniformemente a parede de maneira uniforme até a plomada.

4/ Aplicar a primeira tira com uma escova ou um pano, começando por cima até à marca feita com o fio de prumo. Comece encolando totalmente no sentido vertical e, em seguida, calque no sentido horizontal. Aplique as tiras seguintes bordo contra bordo.

5/ Limpe imediatamente uma esponja por las manchas de cola. Corte o excedente de material ao nível do teto, do rodapé e dos cantos, com a ajuda de um escova e de uma faca de corte (x-ato). Mude frequentemente a lâmina da faca para evitar que a faca arranhe o papel.

## IT PREPARAZIONE DEL SUPPORTO

Pareti tappezzate: rimuovere la carta da parati precedente e lavare se è presente pittura o sottofondo sotto la carta da parati. Attenzione, ciò non è raccomandato per gesso laminato.

Pareti dipinte: lasciare seccare completamente (carteggi, gesso, betato).

Qualità del supporto: muro seco, solido, regolare, mediamente absorbente, limpo, liso e de cor neutra (uniformemente branco).

Per un risultato ottimale, si raccomanda di applicare sistematicamente uno strato di primer o sottofondo per uniformizzare il supporto.

**COLLA:** Utilizzare una colla adatta alla qualità della carta.

1/ Misurare l'altezza della stanza e tagliare le tese lasciando un bordo di 3 cm in cada estremità. Rispettare le istruzioni di giunzione.

2/ Partendo da un angolo, tracciare una verticale della larghezza di un teli (meno di 3 cm) usando un filo di piombo. Perché il teli sia diritto, non bisogna partire dall'angolo della parete, ma lasciare un margine di 3 cm sulla lunghezza.

3/ Stendere uniformemente la colla sulla parete fino al filo di piombo.

4/ Applicare il primo teli usando una spazzola da tappezziere o uno straccio, cominciando dall'alto e arrivando fino alla linea del filo a piombo. Fissare il teli prima in senso verticale e poi in senso orizzontale. Tappezzare i teli successivi a vivo dei giunti bordo per bordo.

5/ Rimuovere immediatamente la spuma per colla usata. Tagliare i bordi in eccesso al soffitto, al rodapié e agli angoli usando una spazzola da tappezziere e un cutter. Sostituire regolarmente la lama del cutter per evitare che la carta rimanga incollata.

## EL ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΥΠΟΣΤΡΩΜΑΤΟΣ

Tοίχους με ταπετσαρία: αφαιρέστε την παλιά ταπετσαρία και καθαρίστε σε περιήγηση βούρτη ή υποτροπήσατε κάτω από την ταπετσαρία. Προσοχή, η συγκεκριμένη ενέργεια δεν συνιστάται στην προέτοιμη ταπετσαρία.

Τοίχους γυαλί: αφήστε να στενώνουν ελατής (υγροσανίδα, σφράζιτε), πολύτιμοι τόχοι στενός, συμπαγής, ομοιόμορφος, μέτρη απορρόφητος, καθαρός, επίσης.

Κανούργια γυαλί: αφήστε να στενώνουν ελατής (υγροσανίδα, σφράζιτε), πολύτιμοι τόχοι στενός, συμπαγής, ομοιόμορφος, μέτρη απορρόφητος, καθαρός, επίσης.

Για ιδιοκτική αποτέλεσμα, συνιστάται η αυτοματική εφαρμογή μιας στρώσης απόρριψης για ομοιόμορφη ταπετσαρία.

**ΚΟΛΛΑ:** Χρησιμοποιήστε κατάλληλη κόλα ανάλογη με την ποιότητα του ταπετσαρίου.

1/ Μετρήστε το ύψος του δωματίου και κούψτε την πάτηση σε μια ράβδο 3 εκατ. σε κάθε άκρα. Τηρήστε τις ενδείξεις συνένωσης.

2/ Ξεκινήστε από γυνιά με την πάτηση, γράψτε με κόλα μέχρι την άκρη με βούρτη πάνω από την πάτηση, με έπιπλο μέσω φορά. Καθαρίστε την πάτηση με βούρτη πάνω από την πάτηση, χωρίς να αφήσετε αριθμό. Για να είναι η πάτηση θερμαντική, δεν πρέπει να ξεχωρίσει από τη γυνιά.

3/ Στενέψτε οριακά την πάτηση με κόλα πάνω από τη γυνιά.

4/ Εφαρμόστε την πάτηση χρησιμοποιώντας μια βούρτη ή έπιπλο. Ξεκινήστε από τόπους με κατακόρυφη φορά και έπιπλο μέσω φορά. Καθαρίστε την πάτηση με βούρτη πάνω από τη γυνιά.

5/ Ξεκινήστε από γυνιά την περίοδο κόλας. Κούψτε την πάτηση σε κάθε άκρα με βούρτη πάνω από τη γυνιά.

6/ Επιστρέψτε την πάτηση με κόλα μέχρι τη γυνιά.

7/ Εφαρμόστε την πάτηση χρησιμοποιώντας μια βούρτη ή έπιπλο.

Painted walls: sand with a suitable grade glass paper and wash.

New walls: leave to dry completely (dry board, plaster, concrete).

Quality of the substrate: dry wall, sound, solid, regular, moderately absorbent, clean, smooth and neutral colour (uniformly white).

For an optimal result, it is recommended you systematically apply a camada de primer, or under-layer to make the substrate uniform.

**ADHESIVE:** Use adhesive that is suitable for the kind of paper.

1/ Measure the height of your room and cut the strips allowing a 3-cm margin at each end. Respect the pattern-matching indications.

2/ Draw a vertical line on the wall using a plumb line, at a distance equal to the width of a strip minus 3 cm from the corner. For the first strip of each wall, the strip must be straight, so do not start in the corner, but leave a 3-cm margin along the entire length.

3/ Apply the adhesive evenly over the wall up to the plumb line mark.

4/ Apply the first strip along the plumb line mark using a brush or a cloth, starting at the top. Begin by brushing vertically over the entire length and then brushing horizontally. Hang the strip edge to edge.

5/ Immediately sponge away any excess adhesive. Trim the extra material at the point it meets the ceiling and the skirting board and in the corners, using the brush and the craft knife. Regularly change the craft knife blade to avoid the paper sticking to it.

6/ Use a colo espécifica para a qualidade da papel.

1/ Meça a altura de uma sala e corte as tiras prevendo uma margem de 3 cm em cada extremidade. Respeite as indicações de ligação.

2/ Desenhe uma linha vertical no wall using a plumb line, at a distance equal to the width of a strip minus 3 cm from the corner. For the first strip of each wall, the strip must be straight, so do not start in the corner, but leave a 3-cm margin along the entire length.

3/ Aplique a colo uniformemente sobre a parede até à linha marca.

4/ Aplice a prima fáscia a partir da linha traçada com o fio de prumo, aplicar a primeira tira com a ajuda de uma escova ou um pano. Comece a escovar totalmente na vertical e depois escovar horizontalmente. Fixe as tiras de borda a borda.

5/ Limpe imediatamente excesso de colo. Corte o excesso de material no teto, rodapés e esquinas, com a ajuda de escova e o estilete. Mude regularmente a lâmina do estilete para esta sempre afiada a fim de se evitar qualquer adherência do papel.

6/ Use a colo aplicar a celo da fáscia para esta sempre afiada a fim de se evitar qualquer adherência da fáscia.

7/ Use a colo aplicar a celo da fáscia para esta sempre afiada a fim de se evitar qualquer adherência da fáscia.